



Le Soleil LED Sospensione

ITALIANO

ATTENZIONE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

1 Montare i bracci e bloccarli con le viti. Infilare i cavi sui fori dei bracci.

2 Inserire i diffusori nella montatura come indicato in figura 2.1.

3 Fissare la piastra al soffitto.

4 A- Far passare i cavi di acciaio attraverso il rosone e attraverso i blococavati sulla piastra a soffitto. Regolare l'altezza della lampada e bloccare il movimento come indicato in figura.

B- Far passare il cavo di alimentazione proveniente dall'apparecchio prima attraverso il foro del rosone, poi attraverso il blococavato, proteggendolo con la guaina in dotazione come indicato in figura.

C- Tagliare il cavo elettrico all'altezza desiderata.

D- Collegare il cavo di terra al morsetto.

E- Effettuare i collegamenti elettrici nella morsettiera

F- Bloccare il cavo di alimentazione con il blococavato.

G- Bilanciare la lampada agendo sui registri del rosone.

H- Se necessario accorciare i cavi di acciaio, utilizzare un utensile idoneo e recidere con taglio netto lasciando minimo 5 cm dai blococavati.

I- Posizionare e bloccare il rosone con la vite.

Se fosse necessario bilanciare e regolare in altezza la lampada agire come in figura.

5 Agganciare gli altri diffusori sui cavetti e allinearli come in fig. 5.1.

6 Per agganciare il diffusore 6 sollevare i diffusori 4 e 5 facendo scorrere il cavoletto come in fig. 6.1.

6.2 Infilare lo schermo diffusore inferiore.

Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

Istruzioni per la pulizia: non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua tiepida e sapone o detergente neutro.

ENGLISH

WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

1 Install arms and secure with screws. Insert the cables into the arms' holes.

2 Install the diffusers on the structure as shown in the picture 2.1.

3 Screw back plate to ceiling.

4 A- Pass the steel cables through the canopy and through the cable stoppers in the back plate. Set the height of the lamp and fix it as shown in the picture.

B- Pass the power wire from the appliance first through the canopy, then through the cable stopper, protecting it with the sleeve enclosed as shown in picture.

C- Cut the power wire to the desired length.

D- Connect ground wire using the terminal block.

E- Connect the electric wires to the terminal board.

F- Block the feeding cable with the cable stopper.

G- In case you need to balance the diffuser, adjust the regulations on the ceiling rose.

H- If necessary, shorten the steel cable with an appropriate tool with a net cut, leaving at least 5 cm from the cable stoppers.

I- Put in position and fix the ceiling rose with screw.

If necessary balance and regulate the height of the lamp, acting as shown in the picture.

5 Fix the other diffusers on the cables and put them in a line as shown in picture 5.1.

6 To fix the diffuser 6 lift the diffusers 4 and 5 letting the rod slide as shown in picture 6.1.

6.2 Insert the lower diffuser screen.

In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.

Instructions for cleaning: do not use alcohol or solvents. For cleaning lampshades only use a soft cloth, if necessary dampened with warm water and soap or a neutral detergent.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS: Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

1 Monter les bras et les bloquer avec les vis. Insérer les câbles dans les trous des bras.

2 Positionner les diffuseurs sur la structure et les aligner comme figure 2.1.

3 Fixer le support au plafond.

4 A- Passer les câbles en acier par la rosace et par les bloque-câbles sur le support au plafond. Régler la hauteur de la lampe et bloquer le mouvement comme indiqué dans le croquis.

B- Faire passer le câble électrique provenant de l'appareil d'abord par le trou du cache piton, et après par le serre-câble (fig. C), en le protégeant avec la gaine livrée avec comme indiqué dans l'image.

C- Couper le câble électrique à la hauteur désirée.

D- Raccorder le câble de terre à la borne.

E- Exécuter les connexions électriques dans la borne.

F- Bloquer le câble d'alimentation avec le bloque-câble.

G- S'il est nécessaire d'équilibrer la lampe, agir sur les mécanismes de réglage du cache piton.

H- Si nécessaire couper les câbles en acier d'une façon nette, en utilisant un outil approprié, en laissant au moins 5 cm à partir des bloque-câbles

I- Ajuster la position de la rosace et la bloquer avec la vis.

S'il se rend nécessaire balancer et régler l'hauteur de la lampe comme la figure illustre.

5 Attacher les autres diffuseurs aux câbles et les aligner comme en figure 5.1.

6 Pour fixer le diffuseur no. 6 soulever les diffuseurs no. 4 et 5 en faisant glisser le câble comme en figure 6.1.

6.2 Enfiler l'écran diffusore inférieur.

Si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent, et ce afin d'éviter tout danger.

Mode d'emploi: ne pas utiliser d'alcool ou de solvants. Pour nettoyer les boules, utiliser exclusivement un chiffon doux, humidifié éventuellement avec de l'eau tiède et du savon ou un détergent neutre.

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE: Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

1 Die Arme montieren und mit den Schrauben befestigen. Kabel in die Armenhöhlen einführen.

2 Die Diffusoren um die Fassung einlegen und wie im Bild 2.1 ausrichten.

3 Befestigen Sie die Halterung an der Decke.

4 A- Die Stahlseile durch den Baldachin und durch die Zugentlastungen an der Deckenplatte durchziehen. Die Höhe der Leuchte einstellen und wie im Bild blockieren.

B- Das vom Gerät kommende Elektrokabel zuerst durch das Loch des Baldachins, dann durch die Zugentlastung durchziehen, dabei es mit der mitgelieferten Hülle schützen, wie im Bild gezeigt.

C- Das Stromkabel auf die gewünschte Länge schneiden.

D- Das Erdkabel mit der Klemme verbinden.

E- Die elektrischen Anschlüsse in der Klemmleiste ausführen

F- Stromkabel mit der Kabelsperrre blockieren.

G- Wenn erforderlich, kann die Lampe durch die Regelung am Baldachin ausbalanciert werden.

H- Wenn nötig, mit einem angebrachten Werkzeug die Seile mit einem scharfen Schnitt auf wenigen 5 cm von den Zugentlastungen kürzen.

I- Schrauben Sie den Baldachin fest und befestigen Sie ihn mit der Schraube.

Sollte die Leuchte ausbalanciert oder in die Höhe verstellt werden müssen, bitte wie im Bild handeln.

Die anderen Diffusoren an die Kabel hängen und ausrichten wie in Bild 5.1.

6 Den unteren Streuscheinwerfer einführen.

Sollte das Außenkabel der Lampe beschädigt werden, ist es ausschließlich vom Service-Dienst des Herstellers oder gleichwertigen, qualifiziertem Personal auszutauschen, um somit Gefahren zu vermeiden.

Anweisungen für Reinigung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Die Kunststoffkugeln ausschließlich mit einem weichen Tuch reinigen. Dafür eventuell das Tuch mit lauwarmen Wasser und Seife oder einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS: Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

1 Montar los brazos y bloccarlos con los tornillos. Inserte los cables en los agujeros de los brazos.

2 Meter los difusores sobre la montura y alinearlos como en figura 2.1.

- 3 Fijar la pletina al techo.
- 4 A- Pasar los cables de acero a través del rosetón y a través de los bloqueadores en la pletina del techo. Regular la altura de la lámpara y parar el movimiento como se ve en la figura.
- B- Insertar el cable de alimentación del aparato primero a través del agujero del rosetón, y después a través del bloqueador, protegiéndolo con la cubierta como se ve en la figura.
- C- Cortar el cable de alimentación a la altura deseada.
- D- Conectar el cable-tierra al disco metálico.
- E- Efectuar las conexiones eléctricas en la caja de bornes.
- F- Bloquear el cable de alimentación con los bloqueadores.
- G- Balancear la lámpara actuando sobre los registros del florón.
- H- Con la herramienta adecuada, darle un corte seco al excedente de los cables de acero, dejando por lo menos 5 cm de los bloqueadores.
- I- Colocar el florón y bloquearlo con el tornillo.

Si fuera necesario balancear y regular en altura la lámpara obrar como en figura.

- 5 Colocar los otros difusores sobre los cables y alinear como en figura. 5.1.
- 6 Para colocar el difusor 6 elevar los difusores 04 y 05 tirando el cable como en figura. 6.1.
- 6.2 Sitúe el disco de protección inferior prismado.

Si el cable externo de este aparato se deteriora será necesario sustituirlo; la sustitución podrá efectuarse exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros.

Instrucciones para limpiar: no utilice alcohol o solventes. Para limpiar las bolas utilice exclusivamente un trapo suave, eventualmente mojado con agua templada y jabón o detergente neutro.

RUSSKIY

ВНИМАНИЕ: Перед установкой прибора и перед любой операцией по техническому обслуживанию отключите напряжение.

1 Вставьте держатели и зафиксируйте их винтами. Вставьте провода в отверстия держателей.

2 Вставьте рассеиватели в раму как показано на рис. 2.1.

3 Закрепите пластины на потолке.

4 A- Пропустите стальные троцы через розетку и через кабельные держатели, расположенные на пластине потолка.

B- Пропустите провод питания, идущий от прибора, сначала через отверстие розетки, а затем через кабельный держатель, защищив его входящей в набор изоляцией, как показано на изображении.

C- Обрежьте электрический провод на желаемом уровне.

D- Подсоедините кабель заземления к клемме.

E- Выполните электрические соединения в клеммной коробке.

F- Зафиксируйте кабель питания при помощи кабельного держателя.

G- Отрегулируйте светильник, воздействия на регулируемые отверстия розетки.

H- При необходимости укоротить стальной провод обрежьте его при помощи соответствующего инструмента, отступив примерно 5 см от кабельных держателей.

I- Установите розетку в нужном положении и закрепите ее винтом.

5 Закрепите остальные рассеиватели на проводах и выровняйте их как показано на рис. 5.1.

6 Для закрепления рассеивателя 6 поднимите рассеиватели 4 и 5, переместив провод как показано на рис. 6.1.

6.2 Вставьте экран-внутренний рассеиватель.

При повреждении наружного кабеля прибора, во избежание опасности замена кабеля должна производиться исключительно производителем, службой его технического обслуживания или соответствующими квалифицированными персоналом.

Инструкции для очистки: запрещается использовать спирт и растворители. Для очистки светильника используйте исключительно мягкую тряпку, которую можно смочить водой и мылом

Le Soleil LED Sospensione:

46W

220-240V 50/60Hz

4460 lm

CRI > 90

97 lm/W

2700°K

Gruppo di Rischio 1: l'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica.

Risk group 1: the device carries no risk of photobiological emissions.

Risque Groupe 1: l'appareil ne présente aucun risque photobiologique.

Risikogruppe 1: das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefährn.

Grupo de riesgo 1: el aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.

Группа риска 1: прибор не представляет риска фотобиологического излучения.

Apparecchio in Classe I: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).

Class I luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).

Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre).

Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.

Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).

В приборах класса I для безопасной и исправной работы необходимо, чтобы этот светильник был подключен к действующему заз